

**UDSKRIFT AF DOMBOG
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 17. januar 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 243/22

Anklagemyndigheden

mod

T1

Født den 1997

Advokat Gedion Jeremiassen

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 23. november 2020 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER-744/2020).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse af kredsrettens dom om konfiskation og formildelse af den idømte foranstaltning.

T1 har accepteret konfiskationspåstanden og i øvrigt påstået formildelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Af kriminalforsorgens personundersøgelse af 6. december 2022 fremgår under punkt 9, Resume og konklusion blandt andet:

”Sigtede bor hos sin bedstemor.

Sigtede vil gerne ansøge om bolig til næste år.

...

...

Sigtede drikker nu 2 gange om året. Når sigtede drikker kan han drikke 20 øl og en 70 cl vodka (hvor han deler vodkaen med andre).

Sigtede har ikke tidligere været under behandling mod misbrug af alkohol

Sigtede er ikke interesseret i afvænningsbehandling mod misbruget

Sigtede prøvede at ryge hash for første gang i 2006.

Sigtede begyndte at ryge hash hverdag i 2013.

Sigtede ryger nu kun når han har råd til det. Sigtede kan ryge 5 gange på en måned.

Sigtede er ikke interesseret i afvænningsbehandling mod misbruget.

Sigtede forlod folkeskolen i 8. klasse.

...

Sigtede har arbejdet i Royal Greenland, Usisaat og Polar Raaja.

Sigtede vil gerne være fodboldspiller i fremtiden. Sigtede vil også gerne arbejde på en trawler.

...

Konklusion:

Finder retten, at sagen kan afgøres med en dom til samfundstjeneste, vurderes sigtede egnet til at modtage en sådan afgørelse, hvortil det skal anbefales, at der knyttes vilkår om tilsyn 1 år af Kriminalforsorgen.

Finder retten, at sagen kan afgøres med en mildere foranstaltning end samfundstjeneste, anbefales en dom til tilsyn, idet der vurderes at være behov for tilsyn.

...”

Sigtede har supplerende oplyst om sine personlige forhold, at han arbejder på Polar Raajat over 40 timer om ugen.

Landsrettens begrundelse og resultat

T1 er i kredsretten dømt for den 4. september 2018 at have udøvet vold mod F1 ved at have skubbet hende, taget kvælertag på hende og holdt hende for munden, da hun råbte om hjælp. Han er endvidere dømt for samme dag at have truet F1 på livet. Desuden er han dømt for den

17. marts 2020 at have stjålet flere jakker og overtræksbukser fra butikken Nønne sammen med T2, og for den 10. maj 2020 at have været i besiddelse af 2,38 gram hash til eget forbrug.

Skyldsspørgsmålet er ikke anket.

Foranstaltningen fastsættes til 3 måneders betinget anstaltsanbringelse med en prøvetid på et år, jf. kriminallovens § 129, jf. § 88, 1. punktum og § 98. Kredsrettens afgørelse om konfiskation stadfæstes.

Landsretten har lagt vægt på navnlig, at der er tale om grove volds- og trusselsforhold, og at sagen har haft en lang sagsbehandlingstid.

De groveste af sagens forhold er begået i september 2018, og forholdet om hash, der kan begrunde en tillægsbøde er begået i maj 2020.

Henset til den lange sagsbehandlingstid og tiltaltes personlige forhold, herunder at han har fast fuldtidsarbejde, gøres anstaltsanbringelsen betinget. Bøden bortfalder i overensstemmelse med almindelig praksis for lang sagsbehandlingstid i simple sager.

Det kan ikke føre til et andet resultat, at T1 tidligere foranstaltet for berigelseskriminalitet ved betinget dom og bøde, navnlig fordi disse afgørelser er henholdsvis syv og fem år gamle.

THI KENDES FOR RET:

T1 idømmes betinget anstaltsanbringelse i 3 måneder. Fuldbyrdelsen af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 1 år.

Kredsrettens dom om konfiskation stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

E Q Q A R T U U S S U T

Nalunaarutigineqartoq Eqqartuussisoqarfimmit Sermersuunit ulloq 23. november 2020

Eqqaartuussiviup no. 744/2020
Politiit no. 5505-97431-00408-18

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U1
cpr-nummer 1997 og
U2
cpr-nummer 2001

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqaartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 18. november 2019.
Ilassutitut unnerluussissut pisimasoq 4-imut tunngasoq tiguneqarpoq ulloq 27. april 2020
aamma ilassutitut unnerluussissut pisimasoq 5-imut tunngasoq tiguneqarpoq ulloq 26. maj
2020.

U1 makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pisimasoq 1

Pisimasoq 2

Pisimasoq 3

U1 aamma U2

U1 makkuninnga aamma unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pisimasoq 5

Piumasaqaatit
Unnerluussisussaasut imatut piumasaqaateqarput:

U1 pillugu:
Pingaartut unnerluussissummi 6. november 2019-imeersumi kiisalu ilassutitut unnerluussis-
summi 8. April 2020-imeersumi piumasaqaatigineqartut atorunnaarsinneqassasut.

Unnerluussisussaataasut pingaarnertut unnerluussissummi pisimasunut oqaatigineqartunut aamma ilassutitut unnerluussissummi matumani inatsisitigut unioqqutitsinerit pillugit unnerluussisussaataasut imatut piumasagaateqarput:

1. Qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortitsinisamik.
2. Arsaarinnisutigineqassasut 2,38 gram hash tak. Pinerluttulerineri inatsimmi § 166, imm. 2, nr. 1.
3. Ilassutitut akiligassiissut 300 kr., tak. Pinerluttulerineri inatsimmi § 127, imm. 2.
4. P1 aamma Namminersorlutik Oqartussat sinnerlugit taarsiiffigeqquneqarnissamik pi-umasaqartoqarsinnaanera sillimaffigineqassaaq.

U2 pllugu:

Ulluni 20-ine pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortinneqarnissaaq. Pineqaatissiissut kinguartinneqarpoq atorunnaassallunilu ukioq ataaseq misiligaaffioreerpat, pineqartoq misiligaaffiup ingerlanerani nutaamik inatsisinik unioqqutitseqqinngippat.

U1 pisimasuni 1, 2, 3 aamma 4-mi pisuunnginnerarpoq, pisimasoq 5-imilu pisuunerarluni.

U2 pisimasoq 4-mi pisuunnginnerarpoq.

U1 piumasagaateqarpoq utaqqisitamik eqqartuunneqarnissamik, unnerluussisussaataasullu piumasagaataat ilassutitut akiligassiissut 300 kr. aamma arsaarinnittoqarnissaanik 2,38 gram hashimik tusaatissatut tiguneqarluni.

U2 piumasagaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik.

Unnerluussisussaataasut P1 aamma Namminersorlutik Oqartussat aamma Butik sinnerlugit taarsiiffigeqquneqarnissamik piumasagaartoqarsinnaanera sillimaffigineqassaaq.

Suliami paasissutissat

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu unnerluutigineqartut U1 aamma U2 nassuiaateqarnissartik kissaatigisimangilaat.

Ilisimannittut P1 aamma I1 nassuiaateqarput ulloq 23. november 2020, nassuiaatigineqartullu eqqartuussisut suliaasa allassimaffiata assilinqarnerani ulloq 23. november 2020 issuarneqarput.

Uppernarsaasiissutit

Pisimasut 1, 2 aamma pisimasoq 3-mi eqqartuussisunit uppernarsaasiissutigineqartunit ilaatigut makkua pingaartinneqarput:

Pisimasoq 1, ilanngussaq normulerneqanngitsoq nakorsap politiinut uppersaataa P1 pillugu 4. september 2018 ulluligaq.

Immikkoortorta 4-i ersersinneqarpoq:

"Isaasa eqqaani tilluusaqarpoq, taakkua ajoqusernerit nutaanngitsuupput (nakorsiap nammineq oqarnera naapertorlugu). Malunnartoqanngilaq imigassamik aalakoornartulimmik imaluunniit nakorsaatinit sunnerteqqanera.

Immikkoortorta 5-imi ersersinneqarpoq:

Torluata ataatinginnguani aammik sitsernerit marluk 1x1 cm-itut angitigisut, assigalugu inussat marluk naqigunneqarsimanerat.

Torluni assut anniarivaa.

Immikkoortorta 10-mi ersersinneqarpoq:

a. Aap – qungatsimigut anniarpoq. Tarnimigut sunnerteqqavoq. Timimigut sulis-innaajunnaassutigissanngilaa, ilimanarlunili tarnimigut kingunipilutsitsinissaa."

Pisimasoq 2 pillugu eqqartuussivimmuut uppersaasiissutigineqartunit makkua ilaatigut eqqartuussisunit pingaartinneqarput:

Pisimasoq 4, ilanngussaq 2, nalunaarutiginninnermi nalunaarusiap nanginnera:

Qupperneq 1, immikkoortoq siulleq:

"Sulinermit atatillugu ulumikkut ulloq 17. marts 2020 pigaartumit nalunaarfigineqarpugu pisiniarfimmi tillinniartoqarsimasoq Nønnemi pinerliisup aappaa malinneqarsimavoq Blok 3-illu eqqaani tigusarineqarsimalluni."

Qupperneq 1, immikkoortoq 7:

"NC-mi vagtit inaannut apuunnitsinni naammattorpagut vagtit aamma pisiniarfiup Nønnep piginnittua X1 taassuma pinerliisooq tikkuarpaa, pinerliisulli kinaassutsini oqaatigivaa U2 PNR:041001-xxxx, naliarpara U2 aalakuunngitsoq eqqissisimasooq apersorneqarnis-saminullu naleqqulluni."

Qupperneq 2, immikkortut 4 aamma 5:

"Videokkut alapernarsuutip misissornerani takusinnaavarput U2 alla ilagigaa iliuuseqarnerup nalaani:"

"Pinerliisunik assit misissorneranni pb. [...] kinaassuserneqanngitsoq pinerliisup aappaa ilisariivaa tassaasoq U1. Pinerliisut assingi kiisalu USB-stikki ilanngunneqarpoq."

Pisimasoq 4, ilanngussaq 5, paasissutissanik nalunaarusiaq qupperneq 1, immikkoortut 1 aamma 2:

"Politiit biilnik patruuliartilluta uanga aamma X2 ulloq 18. marts 2020 Nuussuaq Pisiffimmi takuarput pasineqartoq U1, taanna Nuussuaq Pisiffiup silataaniittoq, tassanngaan-illu pisiniarfiup iluanut iserluni.

Pasineqartup atisarivai, naasaq qaanguusalik qaseroq, kavaajaq qernertoq, qaliit joggingit qasertut aamma kamippaat qernertut qaortunik alullit.

Pisimasoq 4, ilanngussaq 9, mappi assit:

Assit takutippaat U1 aamma U2 NC-ip iluaniittut ulloq 17. marts 2020. Tassani takuneqarsinnaavoq U1 atorai qarliit joggingit qasertut, kavaajaq qernertoq, kamippaat taartut qaortunik alullit aamma nasaq qaanguusartalik qasertoq.

Videokkut immiussap ilamernga takutinneqarpoq, takuneqarsinnaallutik angutit marluk Nc-mi pisiarfimmiit Nønnemiit arpallutik qimaasut. Kiinaat takuneqarsinnaanngillat videokkut immiussakkut kisiannili atisaat ilisarineqarsinnaallutik taakkuusut assitigut uppersaasiisutigineqartut pisimasoq 4, ilanngussaq 9-mi.

Pisimasoq 5 pillugu:

Pisimasoq 5, ilanngussaq 2, nalunaarutiginninnermi nalunaarusiap nanginnera, qupperneq 1, immikkoortoq kingulliup pingajua:

”Patruuliamit hashi uuttortarneqarpoq pasineqartoq isigitillugu. Hashi katillugu uut-torneqarpoq 2,38 grammimut.”

Pisimasoq 5, ilanngussaq 4, arsaarinninnermit nalunaarusiaq.

Tassani ersersinneqarluni U1 tigumiaminik hashimik 2,38 grammimik arsaarneqarnermini nalunaarusiaq atsiorsimagaa.

Ilanngussaq 5, ilanngussaq 5, mappi assit.

Takutippaa hashi uuttortaatsip qaavaniittoq 2,36 grammiulluni

Paasissutissat inummut tunngasut

U1 siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuuvoq, kingulleq Eqqartuussisoqarfik Sermer-suup eqqartuussutaatigut ulloq 9. september 2015, unioqquitsinernut pinerluttulerinermi inatsimmi § 102 tillinniarneq, tak. § 12, tillinniariaraluarneq, utaqqisitamik ullui 14-ni eqqartuussut ukiumik ataatsimik misiligaaffiligaq.

Takuneqarsinnaalluni aamma U1 akiligassiisummik eqqartuunneqarsimasoq Kalallit Nunaanni Politimestereqarfimmit ulloq 4. januar 2018 unioqquitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 102 tillinniarneq.

U2 siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuusimangilaq.

U1 inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, 23-inik ukioqarpoq, suliffeqanngilaq. April 2020-imili sulinikuunngilaq, Polar Raajamiinnikuugaluarpoq. U1 inuussutissaqanngilaq, aatamini sinittarpoq, taassumangalu pilersugaavoq, imaluunniit ilaquuttaminit. Maannakkuugallartoq U1 pisortat ikiorsiisutaannik pisartagaqanngilaq.

U1 atualeqqikkusuppoq angusaminik qaffaasaarusulluni, aallartikkusulluni qinnuteqarniarpoq.

U2 inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, suliffeqanngilaq. Qaartiterisutut ilinniakkani nageqqikkusuppa.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Suliami pisimasuni 1, 2 aamma pisimasoq 3, pineqarpoq U1.

Pisimasut taakkua pingasut oqaatigineqarput piffissami aamma sumiiffimmi, Norsaq [...] Nuussuarmi ulloq 4. september 2018, nal. 07.45-p missaani ataatsikkut pisimasutut.

Pisimasoq 1, pineqarluni pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 nakuuserneq, tamatumani pisuunermik apeqqummi pineqarluni U1 piffissami qulaani taaneqartumi P1-imut niaquata tungaanut naasulivimmik miloriarsimanersoq, aamma taanna siniffimmut ajassimaneraa toqqusassillugulu, qarnga asserlugu ikiortissarsiorluni nilliasinnaajunnaarsillugu.

Pisimasoq 2, pineqarluni pinerluttulerinermi inatsimmi § 98 siorasaarineq, pineqarpoq piffissami aamma sumiiffimmi taaneqartumi, apeqqummi U1 P1 siorasaarsimaneraa ”imminut toqutsinnanga toqussavakkit”.

Pisimasoq 3, pineqarluni pinerluttulerinermi inatsimmi § 113 pigisanik aserorterineq, pineqarpoq piffissami aamma sumiiffimmi taaneqartumi, pisimasoq qulaani oqaatigineqartoq nangiinnarlugu qarasaasiap igalaartaa isimmissimallugu taanna pigineqarpoq Namminersorlutik Oqartussanit P1-imut atukkiutaalluni, igalaartaalu aserorneqarpoq.

U1 pisuunnginnerarpoq pisimasuni 1, 2 aamma pisimasoq 3-mi.

Eqqartuussisut pisimasuni taakkunani pingasuussuni pisuunermik apeqqummik nalilersuinerminni pingaartuppaat P1 eqqartuussivimmi uppernartumik nassuiaatai, naallu pisimasup pineraniit ukiut marluk sinnerlugit qaangiutereeraluartut takuneqarsinnaalluni sulii attorteqqassutigigaa aamma qialluni.

P1 taamanikkut ulloq 4. september 2018 U1 aapparalugu ullaakkullu makikkamik oqqatilersimallutik.

U1 toqqusassisimavaa, ajallugu uppitillugu aamma U1 naasut issortaannik milluulersimavoq.

U1 savimmik tiguisimavoq P1 aperialugu toqoriarlugu imminussanerluni. U1 P1 minutsip ataatsip missaani toqqusasseqqasimavaa. U1 isumalunnermini qarasaasiaq aserorsimavaa.

P1 nassuiaatai suliami uppernarsaasiissutigineqartunit ikorfartuiffigineqarput, ilaatigut nakorsap politiinut uppernarsaataa tassani allaaserineqarpoq P1 qungatsimigut aammik sitserneqarsimasoq.

Eqqartuussisunit uppernarsineqarpoq U1 suliami pisimasoq 1-mi pisuusooq, unioqquitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 nakuuserneq, luniffik siulleq,

P1-imut toqqusassiinermi aamma ajatsinermi. Eqqartuussisunit U1 pinngitsuutinneqarpoq P1 niaquata tungaanut naasulivimmik miloriarnermut, taanna eqqartuussivimmi nassuiaamat issunik tungiminut milloorsimasoq.

Taamatullu aamma eqqartuussisunit P1-ip uppernartumik nassuiaaneratigut uppernarsineqarpoq U1 P1 siorasaarsimagaa, pisimasoq 2-milu pisuutinneqarluni, unnerluussisummi pisimasoq 2-mi pinerlutterinermi inatsimmi § 98 allaaserineqarneratut. Unnerluussisummi savik eqqaaneqanngilaq, taamaattumik P1-ip tamatuminnga nassuiaataa eqqartuussisunit isummerfigineqanngilaq.

Suliami pisimasut pingajuanni pisarialimmik eqqartuussutaasinnaasumik uppernarsiissuteqarsimaneranik eqqartuussisut isumaqanngimmata, taamaalilluni U1 pinngitsuutinneqarpoq unioqquitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 113 pigisanik aserorterinermut.

Suliami pisimasoq 4, pineqarluni U1 aamma U2, pineqarluni pisuunersut unioqquitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 102 tillinniarneq, ullormi 17. marts 2020 nal. 16.56-ip missaani Nuuk Centerimi pisiniarfimmi Nønnemi, kavaajanik tallimanik aamma qarlipaanik arfilinnik katillugit 13.200 kr.-inik nalilinnik tillinnermi.

U1 aamma U2 marluullutik pisuunnginnerarput.

Eqqartuussisunut pingaartinneqarput suliame uppersaasiissutigineqartut, nalunaarusiat aamma videokkut immiussanit tigulaakkat, takummatigit tamarmik piffimmiissimasut, piffissami tamatumani aammalu eqqartuussisunit naliligaq ikorfartorneqarpoq ilisimannittup I1 eqqartuussivimmi nassuiaataanit.

I1 nassuiaavoq ulloq taanna Nønnemi sulilluni paasitinneqarluni nukappissat taakkua marluk atisanik tigusillutik qimaasimasut.

I1 pinerliisup aappaa malissimavaa angusimallugulu blok 3-ip eqqaani, I1 kaju-missaarneqanngikkaluarluni pinerliisoq unnerluutigineqartoq U2-nerarpaa.

I1 aamma nassuiaavoq U2 tiggummisimagai Nønnemeersut kavaajat aamma qarlippaat arlallit. I1-illi kavaajat aamma qarlippaat ilisarisinnaallugit.

Eqqartuussisunit uppersaasineqarpoq qularutissartaqanngitsumik uppersaasiissutinit assinit aamma videokkut immiussap tiggulaariffigineqarneranit takutinneqartumit, pinerliisut tassaasut U1 aamma U2, ilisimannittup tamanna ikorfartuiffigivaa U2 tikkuaanermigut.

Eqqartuussisunit uppersaasineqarpoq U1 aamma U2 pisuusut unioqqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 102 tillinniarnermi, kisiannili eqqartuussisunut ersarissumik uppersaasineqarani atisat qanoq amerlatigisut tillinneqarsimaneri. Ilisimannittup oqaatigivaa pineqartut tassaasut "kavaajat qarlippaallu arlallit", unnerluussisummi allaqqavoq kavaajat tallimat aamma qarlippaat arfinillit taamaallaallu kuglepenimik allanneqarsimalluni Nønnemiit nioqqutissat pineqartut 13.200 kr.-imik nalillit.

Taamaammat eqqartuussisunit taamaallaat U1 aamma U2 pisuutinneqarsinnaapput unioqqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 102 kavaajanik aamma qarlippaanik arlallinnik tillinnermut.

Suliame pisimasoq 4, pineqarpoq U1 aamma pineqarluni aanngaajaarniutit pillugit inatsit.

Tassani pineqarpoq U1 ullormi 10. maj 2020 najukkami Kuussuaq Nuummiittumi tiggumiarsimanersoq hashimik 2,38 grmmimik nammineq atugassaminik.

U1 eqqartuussivimmi pisuunerarpoq.

U1 pisuunerarnera ikorferneqarpoq suliame uppersaasiissutinit, eqqartuussisunit uppersaasineqarpoq U1 unioqqutissimagaa aanngaajaarniutit pillugit inatsimmi § 3, tak. § 1, tak. Aanngaajaarniutit pillugit nalunaarummi § 27, imm. 1, tak. § 2, tak. ilanngussaq 1, liste A nr. 1 - hashimik 2,38 grammimik tiggumiaqarneq.

Pineqaatissiineq pillugu

U1 pillugu:

U1 pisuutinneqarpoq unioqqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 nakuuserneq P1 toqqusassisimallugu aamma ajassimallugu, § 98 siorasaarineq P1 siorasaarsimallugu toqoriarlugu imminut toqunniarluni, aamma § 102 tillinniarneq kavaajat aamma qarlippaarsuit arlallit Nønnemi tillissimallugit, kiisalu aanngaajaarniutit pillugit inatsimmik unioqqutitsineq 2,38 hashimik nammineq atugassamik tiggumiaqarneq.

Eqqartuussisarnermi periusiuvoq pineqaatissiissutissamik aalajangersaasarneq unioqputitsinermi pinerluttulerinermi inatsisip aalajangersagai malillugit pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 nakuuserneq, aamma § 98 siorasaarineq, aallaavittut pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik. Aamma hashimik nammineq atugassamik tigumiaqarnermi ilassutitut akiligassinneqarneq aamma arsaarinnissuteqarfigineqarneq.

Eqqartuussisunit sakkortusaatitut isigineqarpoq U1 P1 toqqusassisimmagu aamma siorasaarsimallugu toqunnarlugu. P1 ulloq manna tikillugu taamani 2018-imi U1 imminut iliuuserisai suli assut sunnerteqqassutigivai.

Taamatullu aamma sakkortusaataavoq Nønnemi tillinniarneq, tamatuma pinerleeqammik peqateqarluni iliuuserineqarsimanera.

Eqqartuussisut sakkukillisaataasinnaasinnaasumik takusassaqaanngillat.

Eqqartuussisunit naapertuuttutut isigineqarpoq U1 utaqqisitaanngitsumik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnissaa, siusinnerusukkut utaqqisitamik eqqartuussaasimavoq, tamatumalu allanik pinerluuteqaaqqinnissaanik ingalassimatissinnaasimangilaa.

Eqqartuussisunit unnerluussisussaataasunit pineqaatissiissutissatut piunasaqaatigineqartoq naapertuuttutut isigineqarpoq, taamaattumik U1 eqqartuunneqarpoq qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni, tak.

Pinerluttulerinermi inatsimmi § 146, imm. 1, nr. 1 aamma nr. 2, unioqputitsineranut pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 nakuuserneq, § 98 siorasaarineq, § 102 tillinniarneq kiisalu ilassutitut akiligassinneqarneq 300 kr.-inik tak. Pinerluttulerinermi inatsimmi § 127, imm. 2, aamma arsaarinnissuteqarneq 2,38 gram hashimik tak. Pinerluttulerinermi inatsimmi § 166, imm. 2, nr. 1, aangaajaarniutit pillugit inatsimmik unioqputitsinermut § 3, tak. § 1, tak. Aangaajaarniutit pillugit nalunaarummi § 27, imm. 1, tak. § 2, tak. ilanngussaq 1, liste A, nr. 1 – hashimik tigumiaqarneq.

U2 pillugu:

U2 pisuutinneqarpoq unioqputitsineranut pinerluttulerinermi inatsimmi § 102 tillinniarneq. U2 siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuunngilaq aamma eqqartuussisunit naapertuuttutut isigineqarpoq U2 eqqartuunneqarnissaa utaqqisitamik ulluni 20-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik, ukiumik ataatsimik misiligaaffilikamik, tak. Pinerluttulerinermi inatsimmi § 129, imm. 1, nr. 1 aamma nr. 2, unioqputitsineranut pinerluttulerinermi inatsimmi § 102 tillinniarneq.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliama aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U1 eqqartuunneqarpoq qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni.

U1 eqqartuunneqarpoq ilassutitut akiligassinneqarluni 300 kr.-inik.

U1 arsaarinnissutigineqarpoq 2,38 gram hash.

U2 eqqartuunneqarpoq ulluni 20-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni, pineqaatissiissut kinguartinneqarpoq atorunnaassallunilu ukioq ataaseq misiligaaffioreerpat.

P1 aamma Nønne sinnerlugit taarsiissuteqartoqarnissaa sillimaffigineqassaaq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Pia Hjort Andersen
Eqqartuussisoq

D O M

afsagt af Sermersooq Kredsret den 23. november 2020

Rettens nr. 744/2020

Politiets nr. 5505-97431-00408-18

Anklagemyndigheden

mod

T1

cpr-nummer 1997 og

T2

cpr-nummer 2001

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 27. april 2020.

Tillægsanklageskrift vedrørende forhold 4 er modtaget den 27. april 2020 og

tillægsanklageskrift vedrørende forhold 5 er modtaget den 26. maj 2020.

T1 er tiltalt for overtrædelse af:

Forhold 1

Kriminallovens § 88 vold

Ved den 4. september 2018 ca. kl. 07.45 på adressen Norsaq [...] i Nuussuaq at have kastet en potteplante i hovedet på F1, skubbet F1 omkuld på sengen, taget kvælertag på F1 og efterfølgende, da F1 råbte om hjælp at have holdt F1 for munden, så F1 ikke kunne råbe om hjælp.

Forhold 2

Kriminallovens § 98 trusler på livet

ved i umiddelbar forlængelse af det i forhold 1 beskrevne at have holdt en kniv foran ansigtet på F1 og udtalt "Skal jeg dræbe dig før jeg begår selvmord" eller lignede, hvilket var egnet til at fremkalde alvorlig frygt for F1 liv, helbred eller velfærd.

Forhold 3

Kriminallovens § 113 tingsbeskadigelse

ved i forbindelse med det i forhold 1 og 2 beskrevne forsætligt, at have sparket til en computerskærm udlånt til F1 af Grønlands Selvstyre, så skærmen blev ødelagt, hvorved Grønlands Selvstyre led et endnu ikke opgjort tab.

T1 og T2 er i forening tiltalt for overtrædelse af:

Kriminallovens § 102 tyveri

ved den 17. marts 2020 ca. kl. 16.56 i butikken Nønne i Nuuk Centeret i forening, at have stjålet 5 jakker og 6 par overtræksbukser til en samlet værdi af 13.200 kroner.

T1 er endvidere tiltalt for overtrædelse af:

Forhold 5

Lov om euforiserende stoffer § 3, jf. § 1, jf. bekendtgørelse om euforiserende stoffer § 27, stk. 1, jf. § 2, jf. bilag 1, liste A, nr. 1 - Besiddelse af hash

ved den 10. maj 2020 ca. kl. 1445 på adressen Kuussuaq i Nuuk, at have været i besiddelse af 2,38 gram hash til eget forbrug.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat følgende påstande:

For T1:

Påstanden i hovedanklageskrift af 6. november 2019 samt tillægsanklageskriftet af 8. april 2020 ophæves.

For de af hovedanklageskriftet anførte forhold og de af nærværende tillægsanklageskrift omfattede lovovertrædelser, nedlægger anklagemyndigheden påstand om:

1. Anbringelse i anstalt i 3 måneder.
2. Konfiskation af 2,38 gram hash jf. kriminallovens § 166, stk. 2, nr. 1.

3. Tillægsbøde på 300 kroner, jf. kriminallovens § 127, stk. 2.

4. Der tages på vegne af F1 og Grønlands Selvstyre forbehold for nedlæggelse af påstand om erstatning.

For U2:

Anbringelse i anstalt i 20 dage. Fuldbyrdselsen af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 1 år, hvis den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.

T1 har nægtet sig skyldig i forhold 1, 2, 3 og forhold 4, og erkendt sig skyldig i forhold 5.

T2 har nægtet sig skyldig i forhold 4.

T1 har fremsat påstand om en betinget dom, og har taget anklagemyndighedens påstand om tillægsbøde på 300 kroner og konfiskation af 2,38 gram hash til efterretning.

T2 har nedlagt påstand om frifindelse.

Anklagemyndigheden har på vegne af F1 og Grønlands Selvstyre og Butik Nønne taget forbehold for erstatning.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Under sagen har de tiltalte T1 og T2 ikke ønsket at afgive forklaring.

Vidnerne F1 og V1 har afgivet forklaring den 23. november 2020, og deres forklaringer er gengivet i retsbogen af den 23. november 2020.

Dokumenter

Vedrørende forhold 1, 2 og forhold 3, har retten af de dokumenterede akter blandt andet lagt vægt på:

Forhold 1, ubilageret politiattest vedrørende F1 dateret 4. september 2018.

Af punkt 4 fremgår det:

"Der findes blå mærker omkring øjnene, som er fra gammel skade (ifølge patienten selv).

Der findes ingen tegn på påvirkning af alkohol eller lægemidler. "

Af punkt 5 fremgår det:

"Der findes 2 blodunderløbne mærker på 1x1 cm i huden lige under strubehovedet, svarende til hvor 2 tommelfingre har presset ind.

Der findes udtalt ømhed over strubehovedet."

Af punkt 10 fremgår det:

"a. Ja- smerter i halsen. Psykisk påvirkning. Fysisk ingen uarbejdsdygtighed, men muligvis psykiske følger."

Vedrørende forhold 2, har retten af de dokumenterede akter blandt andet lagt vægt på:

Forhold 4, bilag 2, anmeldelsesrapport fortsat:

Side 1, første afsnit:

"Under stationstjeneste i dag den 17. marts 2020 fik vi en anmeldelse fra vagtcentralen om at der havde været butikstyveri ved Nønne og havde eftersat den ene gerningsmand og havde fået fat i ham ved Blok 3. "

Side 1, afsnit 7:

"Ved vores ankomst til vagtstuen ved NC traf vi vagterne samt butiks ejeren i Nønne X1 der påpegede gerningsmanden, og gerningsmanden identificerede sig selv som T2
PNR:041001-xxxx jeg skønnede T2 ædru rolig og egnet til afhøring."

Side 2, afsnit 4 og 5:

"Under besigtigelse af videoovervågningen kunne vi se at T2 var sammen med en anden under gerningen."

"Besigtigelse af fotos af gerningsmænd kunne pb. [...] genkende den anden uidentificerede gerningsmand som værne T1. Fotos af gerningsmænd samt USB-stik vedlagt."

Forhold 4, bilag 5, oplysningsrapport side 1, afsnit 1 og 2:

"Under kørende patrulje ved rpb. X2 og jeg den 18. marts 2020 i Nuussuaq Pisiffik, observerede vi mistænkte T1, som stod udenfor Nuussuaq Pisiffik, hvorefter han gik ind i butikken.

Mistænkte var iført en grå kasket, sort jakke, grå joggingbukser og sorte sko med hvid sål."

Forhold 4, bilag 9, fotomappe.

Der er fotos der viser T1 og T2 inde i NC den 17. marts 2020. Her kan man se at T1 har grå joggingbukser på, sort jakke, mørke sko med hvide såler og en grå kasket på.

Der blev i retten fremvist et videoklip, der viser to mænd, løbe bort fra Nønne butikken i NC. Man kan ikke se deres ansigter på videosekvensen men man kan genkende tøjet som værende det tøj de har på på fotoene der blev dokumenteret som forhold 4, bilag 9.

Vedrørende forhold 5:

Forhold 5, bilag 2, anmeldelsesrapport fortsat, side 1, 3. sidste afsnit:

"Hashen opvejet af patruljen ved overværelse af sigtede. Hash samlet opvejet til 2,38 gram."

Forhold 5, bilag 4, konfiskationserklæring.

Af hvilken det fremgår at T1 har underskrevet en konfiskationserklæring på besiddelse af 2,38 gram hash.

Forhold 5, bilag 5, fotomappe.

Der viser hash på en vægt hvor der står 2,36 gram på vægten.

Personlige oplysninger

T1 er tidligere foranstaltet, senest ved Sermersooq Kredsret ved dom af den 9. september 2015, for overtrædelse af kriminallovens § 102 tyveri, jf. § 12, forsøg på tyveri, en betinget dom på 14 dage med et års prøvetid.

T1 ses også idømt en bøde fra Politimesteren i Grønland den 4. januar 2018 for overtrædelse af kriminallovens § 102 tyveri.

T2 ses ikke tidligere foranstaltet.

T1 har om sine personlige forhold forklaret, at han er 23 år gammel, han har ikke noget arbejde. Han har ikke arbejdet siden april 2020, han var ellers ved Polar Raajat. T1 har ikke noget at leve af, han sover hos sin bedstefar som forsørger ham, eller af hans familie. T1 får ikke sociale ydelser på nuværende tidspunkt.

T1 vil gerne i skole igen for at gøre sine karakterer højere, han vil søge om at starte dette.

T2 har om sine personlige forhold forklaret, at han ikke har noget arbejde. Han vil gerne genoptage sin uddannelse som minør.

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldsspørgsmålet

Sagens forhold 1, 2 og forhold 3, omhandler T1.

De tre forhold er angivet til at være sket på samme tid og sted, Norsaq [...] i Nuussuaq den 4. september 2018, kl. ca. 07.45.

Forhold 1, vedrører kriminallovens § 88 vold, her går skyldsspørgsmålet ud på om T1 på ovenstående tid og sted har kastet en potteplante i hovedet på F1, om han har skubbet hende omkuld på sengen og taget kvælertag på hende, og holdt hende for munden så hun ikke kunne råbe om hjælp.

Forhold 2, vedrører kriminallovens § 98 trusler, og omhandler samme tid og sted, og er skyldsspørgsmålet om T1 har truet F1 "skal jeg dræbe dig før jeg begår selvmord".

Forhold 3, vedrører kriminallovens § 113 tingsbeskadigelse, og omhandler samme tid og sted, skyldsspørgsmålet her går på om T1 i forlængelse af ovenstående episode har sparket til en computerskærm udlånt til F1 af Grønlands Selvstyre så skærmen blev ødelagt.

T1 har nægtet sig skyldig i forhold 1, 2 og forhold 3.

Retten har ved vurderingen af skyldsspørgsmålet i de tre forhold, blandt andet lagt vægt på F1 troværdige forklaring i retten, hvor hun på trods af at der ses at være gået over to år siden episoden, stadig var meget påvirket og græd.

F1 forklarede at hun dengang den 4. september 2018 var kærester med T1 og at de var begyndt at skændes da de stod op den morgen.

T1 havde taget kvælertag på hende, og skubbet hende så hun faldt og T1 var begyndt at kaste med jord fra blomsterne.

T1 havde taget en kniv og spurgt F1 om han skulle dræbe hende og begå selvmord. T1 havde taget kvælertag på F1 i måske et minut. Mens T1 var sur havde han ødelagt en computer.

F1 forklaring støttes op af de dokumenterede akter i sagen, blandt andet politiattesten hvori det beskrives at F1 havde blodudstrækninger på halsen.

Retten finder det for bevist at T1 er skyldig i sagens forhold 1, for overtrædelse af kriminallovens § 88 vold, 1. pkt., i det omfang at han har taget kvælertag på F1 og i at have skubbet hende. Retten frifinder T1 for at have kastet med en potteplante i hovedet på F1, det hun forklarede i retten var at han havde kastet med jord på hende.

Retten finder det iøvrigt udfra F1 troværdige forklaring for bevist at T1 har truet F1, og han findes skyldig i sagens forhold 2, for overtrædelse af kriminallovens § 98 trusler som beskrevet i anklageskriftet. I anklageskriftet er der ikke nævnt noget om en kniv, hvorfor retten ikke kan stilling til denne del af F1 forklaring.

Retten finder det ikke at der i sagens forhold 3, er ført det til domfældelse fornødne bevis, og T1 frifindes for overtrædelse af kriminallovens § 113 tingsbeskadigelse.

Sagens forhold 4 vedrører T1 og T2, og omhandler hvorvidt de to er skyldige i overtrædelse af kriminallovens § 102 tyveri, ved den 17. marts 2020, ca. kl. 16.56 i butikken Nønne i Nuuk Center, at have stjålet 5 jakker og 6 overtræksbukser til en samlet værdig af 13.200 kroner.

T1 og T2 har begge nægtet sig skyldige i forholdet.

Retten har lagt vægt på de dokumenterede akter i sagen, fotos, rapporter og videosekvens, som alle placerer de to på stedet, på tidspunktet og som efter rettens vurdering støttes op af vidnet V1 forklaring i retten.

V1 forklarede at han var på arbejde i Nønne den pågældende dag, og havde fået at vide at to drenge løb derfra med tøj.

V1 havde løbet efter den ene af gerningsmændene og fanget ham ved blok 3, V1 udpegede uopfordret gerningsmanden som tiltalte T2. V1 forklarede endvidere at V1 havde flere jakker og overtræksbukser på sig fra forretningen Nønne. V1 kunne genkende jakkerne og overtræksbukserne.

Retten finder ud fra de dokumenterede fotos og den viste videosekvens, at det er bevist ud for enhver rimelig tvivl at de to gerningsmænd er T1 og T2, vidnet V1 forklaring støtter op om dette ved udpegningen af T2.

Retten finder det for bevist at T1 og T2 er skyldige i overtrædelse af kriminallovens § 102 tyveri, det er dog ikke for retten blevet dokumenteret præcist hvor meget tøj der blev stjålet. Vidnet oplyste at der var tale om "flere jakker og overtræksbukser", i anklageskriftet står der 5 jakker og 6 par overtræksbukser også er der blot angivet med kuglepen fra Nønne at der var tale om 13.200 kroner i varer.

Retten kan derfor kun finde T1 og T2 skyldige i overtrædelse af kriminallovens § 102 tyveri af flere jakker og overtræksbukser.

Sagens forhold 4, omhandler T1 og vedrører Lov om euforiserende stoffer.

Her er spørgsmålet om T1 den 10. maj 2020 på adressen Kuussuaq i Nuuk, har været i besiddelse af 2,38 gram hash til eget forbrug.

T1 har i retten erkendt sig skyldig i forholdet.

T1 erkendelse støttes op af de dokumenterede akter i sagen, og retten finder det for bevist at T1 er skyldig i overtrædelse af Lov om euforiserende stoffer § 3, jf. § 1, jf. bekendtgørelse om euforiserende stoffer § 27, stk. 1, jf. § 2, jf. bilag 1, liste A nr. 1 - besiddelse af hash 2,38 gram.

Om foranstaltningen

Vedrørende T1:

T1 er fundet skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 vold for at have taget kvælertag og skubbet F1, § 98 trusler for at have truet F1 med at ville dræbe hende og begå selvmord,

og § 102 tyveri for at have stjålet flere jakker og overtræksbukser fra Nønne, samt overtrædelse af Lov om euforiserende stoffer for besiddelse af 2,38 gram hash til eget forbrug. Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om kriminallovens § 88 vold, og § 98 trusler, som udgangspunkt som anbringelse i anstalten for domfældte. Og besiddelse af hash til eget forbrug med tillægsbøde og konfiskation.

Retten finder det af skærpende omstændigheder at T1 har taget kvælertag på F1 og at han har truet hende med at ville dræbe hende. F1 var meget tydeligt stadigvæk dybt påvirket den dag idag af det som T1 har udsat hende for dengang i 2018.

Det er ligeledes af skærpende omstændigheder at tyveriet som er begået mod Nønne, er begået i forening med en medgerningsmand.

Retten har ikke under sagen fundet nogen formildende omstændigheder.

Retten har fundet det passende at idømme T1 ubetinget anbringelse i anstalten for domfældte, da han tidligere er dømt til en betinget dom som ikke har afholdt ham fra at begå yderligere kriminalitet.

Retten har fundet den af anklagemyndigheden påståede foranstaltning for passende, hvorfor T1 idømmes anbringelse i anstalten for domfældte i 3 måneder, jf. kriminallovens § 146, stk. 1, nr. 1 og nr. 2, for overtrædelse af kriminallovens § 88 vold, § 98 trusler, § 102 tyveri samt en tillægsbøde på 300 kroner jf. kriminallovens § 127, stk. 2, og konfiskation af 2,38 gram hash jf. kriminallovens § 166, stk. 2, nr. 1, for overtrædelse af Lov om euforiserende stoffer § 3, jf. § 1, jf. bekendtgørelse om euforiserende stoffer § 27, stk. 1, jf. § 2, jf. bilag 1, liste A, nr. 1 - Besiddelse af hash.

Vedrørende T2:

T2 er fundet skyldig i et tilfælde af overtrædelse af kriminallovens § 102 tyveri. T2 ses ikke tidligere foranstaltet og retten finder det for passende at T2 idømmes 20 dages betinget anbringelse i anstalten for domfældte, med en prøvetid på 1 år, jf. kriminallovens § 129, stk. 1, nr. 1 og nr. 2, for overtrædelse af kriminallovens § 102 tyveri.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T1 idømmes anbringelse i anstalten i 3 måneder.

T1 idømmes en tillægsbøde på 300 kroner.

Hos T1 konfiskeres 2,38 gram hash.

T1 idømmes betinget anbringelse i anstalten for domfældte i 20 dage, fuldbyrdelsen af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 1 år.

Der tages forbehold for erstatning på vegne af F1 og Nønne.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Pia Hjort Andersen
Kredsdommer

Den 23. november 2020 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen.

Kredsdommer Pia Hjort Andersen behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

Karoline Lyberth var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 744/2020

Politiets nr. 5505-97431-00408-18

Anklagemyndigheden
mod
T1
cpr-nummer 1997 og
T2
cpr-nummer 2001

[...]

[...]

F1 forklarede på dansk blandt andet at hende og T1 var venner og senere blev kærester.

Den 4. september 2018 i Norsaq, var de lige stået op og var begyndt at skændes og T1 havde taget kvælertag på hende og hun faldt og T1 begyndte at kaste jord fra blomsterne, og var taget i køkkenet og havde taget en kniv og sagt om han skulle dræbe hende og begå selvmord. F1 havde sagt stop du skal ikke opføre dig sådan.

F1 var meget påvirket under sin vidneforklaring, og dommeren adspurgte hende om hun havde behov for en pause da hun græd meget. F1 ville gerne fortsætte sin forklaring uden at stoppe og fortsatte.

F1 var flygtet, og en som arbejder i Spar udenfor lageret og kunne se hun var bange og græd, og de havde ringet til politiet derfra.

T1 tog kvælertag på F1 i måske i et minut, det gik så hurtigt.

F1 forklarer at T1 og F1 havde skændes rigtig meget, der var nogen ting som var blevet ødelagt da T1 var sur og T1 havde ødelagt en computer.

Grønlandsk:

P1 qallunaatut ilaatigut nassuiaavoq nammineq Aqqannguarlu ikinngutigisimaallutik kingusinnerusukkullu aappariilersimallutik. Ulloq 4. september 2018-mi Norsami, makeqqammerput oqqatilersimallutillu, U1 toqqusassivaani uppitilluni taavalu U1 naasuniit issumik milluulerluni, igaffiliariarluni savimmik tigusilluni oqarsimalluni toqoriarlugu imminorniarluni. P1 oqarsimavoq tassa, taamatut pissusilersussanngilatit.

P1 ilisimannittutut nassuiaateqarnermini assut sunnerteqqavoq, eqqartuussisumiilli aperi-neqarpoq unillatsianissaminik pisariaqartitsinersoq qiavallaaqimmat.

P1 nassuiaanerminik ingerlaannarumavoq unigami nangillunilu.

P1 qimaasimavoq, Sparip silataani quiata eqqaani sulisup takusinnaavaa annilaangalluni qiasoq, taakkualu tassanngaaniit polititnut sianersimapput.

U1 P1 immaqa minutsip missaani toqqusasseqqavaa, pisoq sukkasoojussuuvoq.

P1 nassuiaavoq, U1 aamma P1 assut oqqattarsimasut, U1 kamannerani aserortoqarnikuuvoq, aamma U1 qarasaasiaq aserornikuuvaa.

[...]

V1 på dansk blandt andet at, han arbejder i Nønne tøjbutik, den 17. marts 2020 var V1 på arbejde i Nønne og der skete det at en af hans tidligere kollega fra ittunet var kommet ind og havde sagt at der var to drenge som stak af med tøj.

De havde fulgt efter ud, den ene var henne ved blok 1 og havde løbet efter ham og V1 havde fanget den ene og udpeger uopfordret på tiltalte T2.

V1 fangede ham omkring blok 3, og havde taget fat i ham og T2 havde forsøgt at gøre modstand og komme væk, V1 havde taget hårdt fat i ham så han ikke løb væk. T2 havde flere jakker og overtræksbukser på sig.

V1 kunne kende jakkerne og overtræksbukserne som er fra Nønnes tilbudsvarer.

Grønlandsk:

I1 qallunaatut ilaatigut nassuiaavoq, Nønnep atisaarniarfiani sulilluni ulloq 17. marts 2020, I1 Nønnemi sulilluni siusinnerusukkut suleqatiginikuusaa ittunetsimiit takkussimasoq oqarlunilu nukappiaqqat marluk atisanik tigusillutik qimaasut.

Silammut malissimavaat, ataaseq blok 1-p eqqaaniittoq arpalluni malissimavaa I1-illu aappaa tigusarisimavaa taavalu taassuma piumaffigineqanngikkaluarluni U2 sumiiffianik tikkuussilluni.

I1 blok 3-p nalaani tigusarivaa, tigoreerlugu U2 akiuunniarsarigaluarpoq peerniarluni, I1 sak-kortuumik tigungmisimavaa qimaasinnaajunnaarlugu. U2 kavaajanik arlalinnik aamma qarlippaanik tigungiaqarpoq.

I1 kavaajat qarlippaallu ilisarisinnaavai, taakkua Nønnep neqeroorutigigai.

Forklaringen blev gengivet på dansk og V1 vedstod forklaringen.

T1 og T2 afgav forklaring om sine personlige forhold.

T1: Han er 23 år gammel, han har ikke noget arbejde. Han har ikke arbejdet siden april 2020, han var ellers ved Polar Raajat. T1 har ikke noget at leve af, han sover hos sin bedstefar som forsørger ham, eller af hans familie. T1 får ikke sociale ydelser på nuværende tidspunkt.

T1 vil gerne begynde i skole igen for at gøre sine karakterer højere, han vil søge om at starte dette.

Grønlandsk:

U1 aamma U2 inuttut atukkatik pillugit nassuiaapput.

U1: 23-nik ukioqarpoq, suliffeqanngilaq. April 2020-mili sulinikuunngilaq, Polar Raajaniik-kaluarpoq. U1 inuussutissaqanngilaq, aatamini sinittarpoq taassuma pilersorpaani, im-maqaaluunniit ilaqtutami. U1 pisortat ikiorsiissutaannik pisartagaqanngilaq maannakkuugal-larpoq.

U1 atualeqqikkusuppoq angusaminik qaffassaalluni, qinnuteqarniarpoq aallartinnissaminut.

U2: Suliffeqanngilaq, qaartiterisartut ittuattut ilinniarnini aallarteqqikkusuppa.

Anklageren procederede og nedlagde endelig påstand som i anklageskriftet.

Forsvareren for T1 fremsatte påstand om frifindelse i forhold 1, 2, 3, og forhold 4, og tog anklagemyndighedens punkt 2. og punkt 3. til bekræftende genmæle.

Subsidiært nedlagde forsvareren påstand om at retten idømmer T1 en betinget dom.

Forsvarer for T2 fremsatte påstand om frifindelse.

Efter votering afsagdes:

D O M :
(se dombogen)

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 11.47.

Pia Hjort Andersen
Kredsdommer